

# GiftnGo.Gift มีคำอวยพรวันตรุษจีนและที่มาของ คำว่า อั่งเปา และ แต้ะเอี้ย มาให้ความรู้กัน!!



ตรุษจีน เป็นเทศกาลที่สำคัญที่สุดของจีน เพราะชาวจีนถือว่า วันตรุษจีน คือวันขึ้นปีใหม่ตามปฏิทินจีน เช่นเดียวกับ สงกรานต์วันปีใหม่ไทย

ดังนั้นชาวจีนจึงให้ความสำคัญกับเทศกาลนี้เป็นอย่างยิ่ง และมีการเฉลิมฉลองทั่วโลกโดยเฉพาะชุมชนขนาดใหญ่ ของคนเชื้อสายจีน ซึ่งในแต่ละพื้นที่ก็จะมีพิธีเฉลิมฉลองแตกต่างกันไป สำหรับ วันตรุษจีน 2560 ตรงกับวันจันทร์ที่ 28 มกราคม

คำอวยพรวันตรุษจีน อวยพรให้คนในครอบครัว ญาติสนิทมิตรสหายในวันปีใหม่ของจีน

คำอวยพรวันตรุษจีน เทศกาลวันปีใหม่ “ซินเจ็งหุอิ๋ ซินเหนียนฟาไฉ”

新正如意 新年发财 “ซินเจียยู่อี้ ซินนี้ฮวดไช้”

万事如意 新年发财 คิดหวังสิ่งใดขอให้สมหวังสมปรารถนาในปีใหม่นี้ มีแต่ความสุขมั่งคั่ง โชคดีร่ำรวยตลอดปี 2560

祝:春节快乐, มีโชคลาภ ร่ำรวย เงินทอง สุขภาพแข็งแรงสมบูรณ์สวยงาม

万事如意,恭喜发财! จิตใจสดชื่นแจ่มใส การงานเจริญก้าวหน้ามั่นคง

身体健康,合家欢乐! มีคนรักและอุปถัมภ์คำชูมากมาย ทุกสิ่งเป็นไปตั้งใจสมปรารถนา

万事如意 新年发财 ซินเจียยู่อี้ ซินนี้ฮวดไช้ : ปีใหม่(จีน)ขอให้ร่ำรวยๆ และขอให้สมหวัง

新正如意,新年发财 ซินเจ็งหุอิ๋ ซินเหนียนฟาไฉ : ปีใหม่ขอให้ทุกอย่างสมหวังปีใหม่ขอให้ร่ำรวย

福禄双全 ฝูงู่ชวงฉวน : ศิริมงคลเงินทองอำนาจวาสนา

万事如意 ว่านชื่อหุอิ๋ : สมความปรารถนา

恭喜发财 กงสี่ฟาไฉ : ขอให้ร่ำรวย

财源广进 ไฉเหยียนกว่างจิ้น : เงินทองไหลมา

招财进宝 เจาไฉจิ้นเป่า : เงินทองไหลมา

年年有余 เหนียนเหนียนโห่ยวหยวี : เหลือกินเหลือใช้

事事顺利 ชื่อชื่อซุนลี่ : ทุกเรื่องราบรื่น

金玉满堂 จินยวีหม่านถัง : ร่ำรวยเงินทอง

一本万利 อี้เป็นว่านลี่ : กำไรมากมาย  
大吉大利 ต้าจีต้าลี่ : คำขายได้กำไร  
年年发财 เหียนเหียนฟาไฉ : ร่ำรวยตลอดไป  
龙马精神 หลงหม่าจินเสิน : สุขภาพแข็งแรง  
吉祥如意 จี้เสียงหฺยูอี้ : สมความปรารถนา  
好运年年 เห่ายวินเหียนเหียน : โชคดีตลอดไป  
四季平安 ซี่จี้ผิงอัน : ปลอดภัยตลอดปี  
一帆风顺 อี้ฝั้นฟงชุ่น : ทุกอย่างราบรื่น  
幸福如意 ซิ่งฝู่หฺรูอี้ : มีความสุขสมปรารถนา  
恭喜发财 กงซี่ฟาไฉ : ขอให้ร่ำรวย  
财源广进 ไฉเหียนกวางจิ้น : เงินทองไหลมา  
吉祥如意 จี้เสียงหฺรูอี้ : เป็นสิริมงคลสมดังปรารถนา  
年年有余 เหียนเหียนโหย่วหฺยวี : เหลือกินเหลือใช้  
事事顺利 ซื่อซื่อชุ่นลี่ : ทุกเรื่องราบรื่น  
金玉满堂 จินยวีหม่านถั่ง : ร่ำรวยเงินทอง  
一本万利 อี้เป็นว่านลี่ : กำไรมากมาย  
大吉大利 ต้าจีต้าลี่ : คำขายได้กำไร  
一帆风顺 อี้ฝั้นฟงชุ่น : ทุกอย่างราบรื่น

คำว่า อั่งเปา และ แต้เอี๋ย มีที่มาอย่างไร

อั่งเปา หมายถึง ห่อสีแดง โดย คำว่า “อั่ง” แปลว่า สีแดง ส่วนคำว่า “เปา” แปลว่า ของ ห่อในอดีตใช้ผ้าห่อสีแดง ใส่ของมงคลมอบให้แก่กัน เช่น ส้ม กำไลหยกและเงิน เป็นต้น ในปัจจุบันใช้แทนของสีแดงหรือสีชมพูใส่เงินที่ผู้ใหญ่มอบให้ลูกหลาน

แต้เอี๋ย หมายถึง ของที่มากดทับหรือผูกที่เอว โดยคำว่า “แต้” แปลว่า ทับ กดหรือผูก ส่วน “เอี๋ย” แปลว่า เอว ในสมัยก่อน ชาวจีนมักจะนำเชือกสีแดง ร้อยด้วยเหรียญเงินเป็นพวงๆ นำมาผูกที่เอวเด็กในวันตรุษจีน เป็นการมอบเหรียญเงินให้แก่เด็ก และเนื่องจากเหรียญเงินเสียงดังกรู๊งกริ้ง ทำให้ทราบว่าเด็กวิ่งเล่นอยู่บริเวณใด ป้องกันการตกน้ำได้ด้วย

เมื่อถึงวันตรุษจีน ประเพณีตั้งแต่โบราณมาเรียกว่า อั่งเปา ซึ่งหมายถึง กระเป๋าแดงเป็นการที่ผู้แต่งงานให้เงินเด็กๆ และผู้ใหญ่ที่ยังไม่ได้แต่งงานในซองสีแดง หลังจากนั้นทุกคน ในครอบครัว ต่าง ออกมาเพื่อกล่าวอวยพรปีใหม่ เริ่มจากญาติๆ แล้วต่อด้วยเพื่อนบ้าน ซึ่งคงคล้ายกับการที่ชาวตะวันตกพูดว่า “Let bygones be bygones” หรืออะไรที่ผ่านไปแล้วก็ให้มันผ่านไป ในวันตรุษนี้ อารมณ์โมโหโกรธาจะถูกลืม และไม่สนใจ การฉลองวันตรุษจีนสิ้นสุดลงใน

งานโคมไฟ ซึ่งฉลองโดยการร้องเพลง เดินรำ และงานแสดงโคมไฟ

ถึงแม้ว่าการฉลองวันตรุษจีน จะมีแตกต่างกันออกไปแต่สิ่งที่เหมือนกัน คือ การอวยพร ความสงบ และความสุขให้กับคนในครอบครัวและเพื่อนทุกคน

ข้อมูลจาก : <http://www.dmc.tv>

กระเช้าตรุษจีน จาก GiftnGo.Gift ติดตามได้ที่ <http://www.giftngo.gift/th/>

---

ติดตามเพิ่มเติมได้ที่

Order at inbox GiftnGo.Gift

Call Center 063-896-4479

Email [giftngo.gift@gmail.com](mailto:giftngo.gift@gmail.com)

Line ID: GiftnGo.Gift

Visit our IG : [instagram.com/giftngo.gift\\_official](https://www.instagram.com/giftngo.gift_official)

Visit our Website : <http://www.giftngo.gift>

<https://www.facebook.com/GiftnGo.Gift/>